

Слава Ісусу Христу! - Glory to Jesus Christ!

Слава на віки! - Glory forever!

Неділя, 25 серпня 2013р. – 9-та по Зісланні Святого Духа – Глас 8
Sunday, August 25, 2013 – 9th Sunday after Pentecost – Tone 8

8:30AM † Ірена Лесів (ж. Роман і Стефанія Гаврилук)

10:00AM За Парафіян та жертводавців

Понеділок, 26 серпня

8:00AM † Стефанія Мартинович – Панах. (ж. Тома і Оксана Протеник)

Вівторок, 27 серпня

8:00AM Боже благословення для Ляриси, Джеремі і Катарини Лутин (ж. Ольга Шиш)

Середа, 28 серпня – Успіння ПРЕСВЯТОЇ БОГОРОДИЦІ

Благословення зілля і квітів

9:00AM За здоров'я Лілії (ж. Родина)

6:00PM За Парафіян та жертводавців

Четвер, 29 серпня

8:00AM За здоров'я Елли Досяк (ж. Ольга Шиш)

П'ятниця, 30 серпня

8:00AM Особ. намірення Романа, Ксені, дитятка Івана, Ярка, Дарка і Рубина (ж. Дзв. Стефанишин)
Special Intention of Roman, Ksenia, baby Ivan, Yarko, Darko & Rubin (Dzvinika Stefanyshyn)

Субота, 31 серпня

8:30AM † Юрій Кашак (ж. Родина)

Неділя, 1 вересня – 10-а по Зісланні Св. Духа

8:30AM Особливе намірення (ж. Н.Н.)

10:00AM За Парафіян та жертводавців

† Irena Lesiw (Roman & Stephanie Hawryluk)

For Parishioners & Benefactors

Monday, August 26, 2013

† Stephania Martynovych w/Panakh. (Tom & Oksana Protenic)

Tuesday, August 27, 2013

God's Blessings upon Larysa, Jeremy & Catarina Lutin (Olga Szysz)

Wed., Aug. 28 – DORMITION OF B.V.M.

Blessing of fragrant herbs and flowers

Health of Lilia (Family)

For Parishioners & Benefactors

Thursday, August 29, 2013

Health of Ella Dosiak (Olga Szysz)

Friday, August 30, 2013

† George Kaszczak (Family)

Saturday, August 31, 2013

† George Kaszczak (Family)

Sunday, Sept. 1 – 10th after Pentecost

Special Intention (N.N.)

For Parishioners & Benefactors

Успіння ПРЕСВЯТОЇ Владичиці нашої БОГОРОДИЦІ й ПРИСНОДІВИ МАРІЇ – СЕРЕДА, 28 СЕРПНЯ

Цього дня свята Церква радіє, бо Пресвята Богомати з тілом і душою перейшла з туземного життя до вічної слави Свого Сина, та що з її Успенням ми одержали в небі могутню Заступницю і Покровительку.

Тропар, глас 1: У різдві дівство зберегла Ти, в успенні світа не оставила Ти, Богородице. Переставилася Ти до життя, будши Матір'ю Життя. І молитвами Твоїми ізбавляєш від смерти душі наші.

Апостол – Флп. 2, 5-11 **Євангеліс** – Лк. 10, 38-42; 11, 27-28

DORMITION OF OUR MOST HOLY LADY THE MOTHER OF GOD AND EVER-VIRGIN MARY – WEDNESDAY, AUGUST 28

Troparion: O Mother of God, in giving birth you still preserved virginity, and in falling asleep you did not forsake the world. You are the Mother of Life and have been transferred to life, and through your prayers have delivered our souls from death.

READINGS: *Epistle* – Phil. 2:5-11 *Gospel* – Luke 10:38-42; 11:27-28



ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ! Ласкаво просимо Вас до Церковної зали після Святої Літургії на каву і солодке та поспілкуватися з друзями. Також пригадуємо, що наші смачні вареники можна закупити - тільки \$6. за дозен.

ВІЧНЕ СВІТЛО НА ЦЕЙ ТИЖДЕНЬ – за Параскевію Пригородську (ж. Родина).

ЗАСІДАННЯ ПАСТОРАЛЬНОЇ РАДИ відбудеться у четвер, 29 серпня о 6-й год. веч. в церковній залі.

ЗІБРАННЯ ВІВТАРНИХ СЛУЖИТЕЛІВ відбудеться в суботу, 7 вересня о 10-ій год. рано в церковній залі.

РОЗКЛАД БОГОСЛУЖЕНЬ міняється... від неділі, 15 вересня, відправлятиметься одна Св. Літургія кожної неділі – о год. 9:30.

ПАРАФІЯЛЬНИЙ ПІКНІК – ПЕЧЕННЯ СВИНИ плануємо провести в неділю, 22 вересня після Св. Літургії.

ВЕСІЛЛЯ – Помоліться за Боже благословення для молодят котрі вінчаються 12 жовтня: *Адріяна Ганкевич і Олександр Куніцький*

ОСЕРЕДОК СУМ відзначатиме своє 15-ліття в суботу, 19 жовтня.

WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS! Please join us for coffee and sweets in our Church undercroft after Liturgy! Also, our delicious varenyky may be purchased at only \$6. per dozen.

THE ETERNAL SANCTUARY LAMP is offered this week for Paraskevia Pryhorodska (by Family).

THE PASTORAL COUNCIL will meet this Thursday, August 29 at 6PM.

ALTAR BOY MEETING – Saturday, September 7 at 10AM in Church undercroft.

SUMMER LITURGY SCHEDULE ends Sunday, September 8. The following Sunday (September 15) we return to one Sunday Divine Liturgy at 9:30AM.

OUR PARISH ANNUAL PIG-ROAST LUNCHEON will be held after Divine Liturgy on Sunday, September 22. All parishioners, guests & friends are invited!

WEDDINGS – Please pray for God's Blessings upon *Adrianna Hankewycz and Alexander Kunicky* (October 12)

СУМ – our local branch will celebrate its 15th Anniversary on October 19.

TODAY'S READINGS: *Epistle* – 1 Cor 3:9-17

Gospel – Matt 14:22-34

СЛОВО БОЖЕ НА СЬОГОДНІ:

Апостол – 1 Кор. 3, 9-17

Євангеліс – Мт. 14, 22-34

Тропар: З висоти зійшов Ти, Милосердний, * погребення прийняв Ти тридневне, * щоб нас визволити від страстей. * Життя і воскресення наше, * Господи, слава Тобі.

Тропар Преображення, глас 7: Переобразився Ти на горі, Христе Боже, * показавши ученикам Твоїм славу Твою, скільки змогли. * Нехай засіє і нам, грішним, світло Твоє повсякчасне, * молитвами Богородиці, Світлодавче, слава Тобі.

Кондак: Воскресши з гробу, * умерлих воздвигнув Ти * і Адама воскресив Ти, * і Єва ликує в твоїм воскресенні, * і світу кінці торжествують * востання Твоє, * Многомилостивий.

Кондак Преображення, глас 7: На горі переобразився Ти * і, скільки змогли, ученики Твої славу Твою, Христе Боже, виділи, * щоб, коли побачать, як Тебе розпинають, * страдання зрозуміли добровільне, * а світові проповідять, * що Ти еси воістину Отче сяння.

Прокімен: Помоліться і воздайте Господеві, Богу нашому (Пс. 75,12).

Стих: Відомий у Юдеї Бог, в Ізраїлі велике ім'я його (Пс. 75,2).

Алилуя: Прийдіте, возрадуємося Господеві, воскликнім Богу, Спасителеві нашому.

Стих: Ідім перед лицем його з ісповіданням і псалмами воскликнім йому.

Причасний: Хваліте Господа з небес, хваліте його на висотах. Алилуя, *трпичі.*



Financial Recap – 08/18/2013

Parishioners	\$ 139.00
Guests	277.00
Poor	18.00
Candles	63.00
Eternal Light	40.00
Coffee	45.00
F/D Ascension	5.00
Deficit Reduction	25.00
Sts. Peter & Paul	10.00
F/D Dormition	30.00
Catholic Home Mission	73.00
Food Sale (honey)	20.00
Varenyky	7.00
Meat Sales	44.00

Total Contributions: \$ 796.00

ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!

Prepared by Maria Ougrin,
Financial Secretary